



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT

MÌNH và MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ

Ngày 14 tháng 06 năm 2020

Chương Trình Mục Vụ

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 982-7532

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng và 11g00 sáng
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng
- Thứ Bảy đầu tháng
- Thứ Năm
- Thứ Bảy

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Ngụy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu:
- Thứ Hai - Thứ Năm:

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu:

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy:

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT

LỄ MÌNH và MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ – NĂM A

Ngày 14 tháng 06 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tuần trước, chúng ta đã cùng nhau tìm hiểu mầu nhiệm khó hiểu nhất trong Đạo Công Giáo, mầu nhiệm Chúa Ba Ngôi; tuần này, chúng ta cùng nhau học hỏi mầu nhiệm khó thứ hai, mầu nhiệm Mình và Máu Thánh Đức Ki-tô. Những người Do-thái đương thời với Chúa Giê-su hỏi nhau: “Làm sao ông này có thể cho chúng ta ăn thịt ông ta được?” Có hiểu hay không, bí tích Thánh Thể vẫn là một thực tại, có nguồn gốc từ biến cố Thiên Chúa nuôi dân bằng man-na suốt 40 năm trường trong sa mạc, và được mặc khải cách rõ ràng trong Chương 6 của Tin Mừng Gio-an. Giống như lần trước, chúng ta sẽ tập trung trong những lợi ích mà bí tích Thánh Thể mang lại cho con người.

Trong bài đọc 1, sách Đệ nhị luật cho chúng ta hiểu lợi ích của man-na là để con người có sức mạnh vượt qua những thử thách của Thiên Chúa suốt bốn mươi năm trong sa mạc trước khi vào Đất Hứa. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô nhấn mạnh đến sự hiệp nhất với Đức Ki-tô và với nhau là hiệu quả của bí tích Thánh Thể, vì mỗi khi người tín hữu lãnh nhận Mình và Máu Thánh của Đức Ki-tô, họ trở nên một thân thể với Ngài. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su nhấn mạnh đến sự sống thần linh được ban cho những ai ăn thịt và uống máu Ngài. Hơn nữa, bí tích Thánh Thể còn là bánh mang lại sự sống trường sinh mà con người ở mọi nơi và mọi thời luôn khao khát nó.

Bí tích Thánh Thể là căn nguyên của sự hiệp nhất. Nếu mỗi người trong gia đình, trong cộng đoàn, giáo xứ hay Giáo Hội năng lãnh nhận bí tích Thánh Thể, tất cả sẽ hiệp nhất với Thiên Chúa và với nhau. Bí tích Thánh Thể làm chúng ta được tham dự cuộc sống thần linh với Thiên Chúa ngay từ đời này, và chuẩn bị cho chúng ta cuộc sống hạnh phúc muôn đời với Thiên Chúa ở đời sau.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 15.06 Trong Tuần XI Thường Niên.
- Thứ Ba, 16.06 Trong Tuần XI Thường Niên.
- Thứ Tư, 17.06 Trong Tuần XI Thường Niên.
- Thứ Năm, 18.06 Trong Tuần XI Thường Niên.
- Thứ Sáu, 19.06 Lễ Thánh Tâm Chúa Giê-su. Lễ Trọng. Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục.
- Thứ Bảy, 20.06 Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- Chúa Nhật, 21.06 **CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Hôm nay là Chúa Nhật lễ Mình và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 14 tháng 6. Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến quý ông bà trong ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Ngoại Thường.

Hôm nay, cũng là ngày bổn mạng Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam trên toàn thế giới. Chúng ta thiết tha nguyện cầu Chúa Giêsu Thánh Thể, là trung tâm điểm, là nguồn sống thiêng liêng và là lý tưởng sống của Phong Trào luôn tiếp tục hướng dẫn, thánh hóa và chúc lành cho quý Cha Tuyên Úy, Quý Trợ Úy, Quý Trợ Tá, Quý Phụ Huynh, Quý Huynh Trưởng và Quý Đoàn Sinh các cấp.



Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu. Lễ trọng. Năm nay nhằm Thứ Sáu, ngày 19 tháng 6. Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Hội Liên Minh Thánh Tâm, ca đoàn và đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm (30 năm thành lập), đã nhận Thánh Tâm Chúa Giêsu làm bổn mạng.

Nguyện xin tình yêu của Thánh Tâm Chúa Giêsu, ban muôn ơn lành xuống trên quý ban ngành đoàn thể và gia đình được hồn an xác mạnh và luôn sống trung thành với Chúa qua việc phụng sự nhà Chúa và phục vụ tha nhân.



Tâm Chúa Giê-su.

<https://dongnuvuonghoabinh.com/thong-bao/y-cau-nguyen-thang-06-2020-cua-duc-giao-hoang-38866.html>



MỪNG NGÀY HIỀN PHỤ (NGÀY 21 THÁNG 6, 2020)

Xin chúc mừng quý vị gia trưởng trong ngày Hiền Phụ. Nguyên xin Chúa là Cha Giàu Lòng Từ Bi Thương Xót ban muôn ơn lành xuống trên các bậc làm cha. Xin cho những người cha luôn là mẫu gương đức tin, đức cậy và đức mến trong gia đình. Kính chúc quý gia trưởng luôn được bình an, mạnh khỏe, và tràn đầy ơn Thánh Chúa.

Lời Chúc Lành Các Hiền Phụ

Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con, trong sự khôn ngoan và lòng nhân ái, Cha đã làm nên mọi sự.

Xin Cha chúc lành cho những hiền phụ này, để các ngài được mạnh sức chu toàn nhiệm vụ gia trưởng của các Gia đình Công Giáo.

Xin cho gương sáng đức tin và tình yêu của các ngài được lan tỏa.

Xin ban cho các người con luôn biết kính trọng, yêu mến và tri ân các hiền phụ của mình.

Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.



SINH HOẠT GIÁO XỨ



Parish Calendar

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 6, 2020 - THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giê-su là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giê-su, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thâu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của

Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6: MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 6: TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục. Bồn mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Ca Đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm (30 năm thành lập).
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6: Trái tim vô nhiễm Đức Mẹ Ma-ri-a. Lễ nhớ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 6: CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Mừng ngày Hiền Phụ (Father's Day).
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 6: Thánh Pau-li-nô, giám mục Nô-la. Thánh Gio-an Fisher, giám mục và thánh Tô-ma More, tử đạo.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 6: SINH NHẬT THÁNH GIO-AN TÂY GIÁ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6: Thánh Xi-ri-lô, giám mục Alexandria, tiên sĩ Hội Thánh.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 6: CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 6: THÁNH PHÊ-RÔ VÀ THÁNH PHAO-LÔ TÔNG ĐỒ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 6: Các Thánh Tử đạo tiên khởi của Hội Thánh Rô-ma.**

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2020

- ♦ Thứ Tư, mồng 1 tháng 7: Thánh Junipero Serra, linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, mồng 3 tháng 7: Thánh Tô-ma tông đồ. Lễ kính. **Bổn mạng cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.**
- ♦ Thứ Bảy, mồng 4 tháng 7: **Ngày Lễ Độc Lập của Hoa Kỳ.** Kỷ niệm 12 năm thụ phong linh mục cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 5 tháng 7: **CHÚA NHẬT XIV THUỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 6 tháng 7: Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ Thứ Năm, mồng 9 tháng 7: Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. *Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ. Kỷ niệm 21 năm thụ phong linh mục cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.*
- ♦ Thứ Bảy, ngày 11 tháng 7: Thánh Bê-nê-đíc-tô, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 7: **CHÚA NHẬT XV THUỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 13 tháng 7: Thánh Hen-ri-cô.
- ♦ Thứ Ba, ngày 14 tháng 7: Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 15 tháng 7: Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 14 năm thụ phong linh mục cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 16 tháng 7: Đức Mẹ núi Ca-mê-lô. **Lễ giỗ cha cố Đa Minh Trần Duy Nhất.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 18 tháng 7: Thánh Camillus de Lellis, linh mục.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 7: **CHÚA NHẬT XVI THUỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 20 tháng 7: Thánh A-pô-li-na-rê, giám mục, tử đạo.
- ♦ Thứ Ba, ngày 21 tháng 7: Thánh Lô-ren-xô Bơ-rin-đi-xi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 22 tháng 7: Thánh nữ Ma-ri-a Ma-đa-lê-na. Lễ kính.
- ♦ Thứ Năm, ngày 23 tháng 7: Thánh Bi-git-ta, nữ tu.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 24 tháng 7: Thánh Sar-bê-li-ô Makhluif, linh mục.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 25 tháng 7: Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.

- ♦ Chúa Nhật, ngày 26 tháng 7: **CHÚA NHẬT XVII THUỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 29 tháng 7: Thánh nữ Mác-ta. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 30 tháng 7: Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 31 tháng 7: Thánh I-nha-xi-ô Lo-yo-la, linh mục. Lễ nhớ.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

LỊCH GIỜ LỄ VÀ GIỜ CẦU NGUYỆN TRỰC TUYẾN

Được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM – Thánh Lễ

Thứ Bảy:

08:00 AM – Thánh Lễ

06:00 PM – Thánh Lễ (Chúa Nhật)

Chúa Nhật:

08:00 AM – Thánh Lễ

11:00 AM – Thánh Lễ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=OJgoEnFimn0>

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (06/06/2020 - 10/06/2020)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,939.00
Hộp tiền nên khẩn	\$124.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$107.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	<u>\$1,645.00</u>

TỔNG CỘNG: \$5,815.00

XIN YẾM TRỢ
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
ARLINGTON, VIRGINIA
TỪ TƯ GIA QUA BAO THƯ

Giáo xứ đã gọi các bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ để quý vị tùy nghi sử dụng khi gọi các đóng góp về cho Giáo xứ.

Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ.

Lưu ý: Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu; Không cần phải dán stamp khi gọi các phong thư về cho Giáo xứ. Nếu cần thêm bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ, xin liên lạc văn phòng Giáo xứ (703) 553-0370.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo xứ.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tê, Bà Nguyễn Ann Marie và Bà Nguyễn Thị Danh.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)



Thứ Hai: 15/06/2020 Trong Tuần XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Sr. Anna Nguyễn Thị Ngón (Theresa Hoàng)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhiệm (Lisa)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Trương (L. Hậu)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
William C. Carey (Family)
Anna Đoàn Thị Địu (Đoàn Văn Thiện)
Bernadette Hoàng Thị Hồng Thúy (Theresa)
Mácta Trương Thị Lạc (Lisa Ngọc Lan)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
Bà Hồ Thị Tươi xin ơn bình an và chữa lành
Bích Hòa xin ơn chữa lành
Các linh hồn đã qua đời (gđ. Hưng Trang)
Âu Mỹ Linh xin ơn: tin cậy mến
Gia đình Hưng Trang xin Chúa chữa lành cho các bệnh nhân

Gia đình Thanh - Như La xin ơn bình an và mạnh khỏe cho quý cha trong giáo xứ
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ

Thứ Ba: 16/06/2020 Trong Tuần XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Gioakim Đặng Anh Tuấn lễ giỗ (Đặng Tiến)
Gioan Baotixita Đặng Trần Quốc Huy lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhuận (Đặng Tiến)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhiệm (Lisa)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Trần Hữu Thâm lễ giỗ 13 năm (gđ. Trần Hữu Thọ)
Hieronimô Đoàn Bạch (Đoàn Văn Thiện)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Khuê và Lê Thị Ký lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
William C. Carey (Family)
Mácta Trương Thị Lạc (Lisa Ngọc Lan)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Dậu (Hồ Hoài)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Bích Hòa xin ơn chữa lành
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Một người xin cho nước Mỹ được bình an
Gia đình Thanh - Như La xin tạ ơn Chúa cho các em trong giáo xứ ra trường năm 2020

Thứ Tư: 17/06/2020 Trong Tuần XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhiệm (Lisa)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
William C. Carey (Family)
Mácta Trương Thị Lạc (Lisa Ngọc Lan)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
Bích Hòa xin ơn chữa lành
Nguyễn Nhung Linda xin tạ ơn
Trần Văn Minh xin ơn bình an
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ

Thứ Năm: 18/06/2020 Trong Tuần XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Đặng Đức Vương (Linda & cô Ngọc)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)

Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Linda & cô Ngọc)
 William C. Carey (Family)
 Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
 Bích Hòa xin ơn chữa lành
 Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ

**Thứ Sáu: 19/06/2020 Lễ Thánh Tâm Chúa Giê-su.
 Lễ Trọng. Ngày thế giới cầu
 nguyện xin Chúa thánh hoá các
 linh mục**

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
 Giuse Đỗ Đức Quang (Trần Đức Thắng)
 Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
 John E. Carey (Family)
 Phaolô Đỗ Văn Hoan lễ giỗ (gia đình)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 William C. Carey (Family)
 Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
 Maria Trần Thị Thảo (Nguyễn Hữu Sự)
 Maria Trần Thị Thảo (Trần Đức Thắng)
 Maria Trịnh Thị Nghĩa (gđ. Nguyễn Vũ)
 Bích Hòa xin ơn chữa lành
 Maria Lê Kim Liên xin cảm tạ Trái Tim
 Chúa Giêsu
 Gia đình Thảo Khuy xin dâng gia đình, Giáo
 hội và thế giới cho Thánh Tâm Chúa Kitô
 Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
 Ông bà nội ngoại xin tạ ơn và xin ơn bình an
 cho Annabell nhân dịp kỷ niệm sinh nhật 13
 tuổi
 Đạo Bình Hòn Nhỏ xin ơn bình an cho Hội
 và gia đình các thành viên
 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin tạ ơn Thánh
 Tâm Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
 đoàn viên

Lễ 7:00PM Ca đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể
 Thánh Tâm xin tạ ơn nhân ngày lễ mừng bốn
 mạng và kỷ niệm 30 năm thành lập



**Thứ Bảy: 20/06/2020 Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức
 Ma-ri-a. Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Cha Frank Moon, S.J. (Lý Thượng Anh Tuấn)
 Đaminh Trần Mạnh Nhật (gđ. Hùng Xuyên)
 Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
 Giuse Nguyễn Văn Mai (Nguyễn Hữu Sự)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Linh hồn Anna (Nguyễn Thị Linh)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
 Anna Nguyễn Thị Hiền lễ giỗ (Hùng Xuyên)
 Anna Nguyễn Thị Thu lễ giỗ (Hùng Xuyên)
 Maria Đỗ Thị Thanh Lưu (gia đình)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
 Maria Vũ Thị Liễu lễ giỗ (gđ. Sự - Lan)
 Các linh hồn qua đời vì Coronavirus (Anh Tuấn)
 Các linh hồn không thân nhân (Lý Anh Tuấn)
 Bích Hòa xin ơn chữa lành
 Đạo Bình Hòn Nhỏ xin cầu cho các linh hồn
 ân nhân và Hòn Nhỏ đã qua đời
 Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
 Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn
 bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua
 đời

**CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
 20/06/2020 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Chu Văn Thuấn (Đoàn Thánh Tâm)
 Đaminh Maria Mai Ngọc Giới (gia đình)
 Gioan Baotixita Nguyễn Sâm (Đoàn Thánh Tâm)
 Giuse Bùi Văn Thuận (Đoàn Thánh Tâm)
 Giuse Đặng Anh Dũng (gđ. Nguyễn Nữ & Thống)
 Giuse Đặng Trần Hùng (gđ. Nguyễn Nữ & Thống)
 Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
 Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
 John E. Carey (Family)
 Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
 Phêrô Nguyễn Văn Chương (gia đình)
 William C. Carey (Family)
 Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
 Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nguyễn Nữ & Thống)
 Maria Trần Thị Vi (gia đình)
 Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
 Têrêsa Tạ Thị Rượu (gia đình)

**CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
 21/06/2020 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Ông cô Giuse Ngô Văn Thuấn (Nguyễn Song Hồng)
 Antôn Chu Văn Thuấn (Hùng Phương)
 Đaminh Gám lễ giỗ (Hùng Phương)
 Đaminh Trần Mạnh Nhật (gđ. Hùng Xuyên)
 Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Đặng Tiên)
 Gioakim Đặng Văn Lan (gđ. Đặng Tiên)
 Gioakim Đặng Văn Phòng (gđ. Đặng Tiên)
 Gioakim Hoàng Văn A (gđ. Đặng Tiên)
 Gioakim Nguyễn Văn Ân (Lan Toner)

Gioakim Nguyễn Văn Đán (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Baotixita Trần Bá Đông (Micheal Thông Đình)
Gioan Baotixita Trần Ngọc Tường lễ giỗ (Kennedy Tuấn)
Gioan Baotixita Trần Thịnh (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Bùi Văn Lưu (Triệu Luyện)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Đặng Anh Dzũng (Nguyễn Song Hồng)
Giuse Đặng Trần Hùng (Nguyễn Song Hồng)
Giuse Hoàng Kim Hồng (gđ. Trang Hiệp)
Giuse Vũ Văn Kiệt (gđ. Đặng Tiến)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Lê Danh Trọng (Nguyễn Mạnh Hiền)
Phêrô Nguyễn Quốc Niệm (gđ. Đặng Tiến)
Phêrô Nguyễn Quốc Thu (gđ. Đặng Tiến)
Phêrô Nguyễn Quốc Tùng (gđ. Đặng Tiến)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Nguyễn Ngọc)
Tôma Nguyễn Văn Đán (gđ. Đặng Tiến)
Tôma Vũ Văn Khiêm lễ giỗ (gđ. Thúy Tường)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William C. Carey (Family)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Alice McGann (Nguyễn Mạnh Hiền)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hiền lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Thu lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyên)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông & Nhung)
Maria Nguyễn Thị Bức mới qua đời (Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Vân (Trần Năng Hoan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Loan (Bác Nhi)
Maria Vũ Thị Nhiên (Hùng Phương)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và thân bằng quyến thuộc (gđ. Thảo Khuy)
Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
Các linh hồn qua đời vì đại dịch covid-19 (Thúy Tường)
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
Nguyễn Song Hồng xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho ông Nguyễn Hưng
Phêrô Trần Ngọc Thụy xin lễ tạ ơn
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 21/06/2020 – THÁNH LỄ 11 GIỜ SÁNG

Đaminh Nguyễn Phi Long (Hoàng Ngân)
Đaminh Nguyễn Phi Tuấn (Hoàng Ngân)
Đaminh Nguyễn Văn Gám lễ giỗ (Hoàng Ngân)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Lương Thế Cường (TTV Trao Minh Thánh Chúa)
Giuse Lương Thế Cường (Thông Thy)
Giuse Nguyễn Quang An (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Giuse Nguyễn Quang An (Nguyễn Thị Thanh Hải)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse Walter Edmond (Hiền Tuấn)
Inhaxio Đoàn Như Đỗ (Hiền Tuấn)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Trần Trọng Lập (Frank & Hương Carbo)
Phêrô Vũ Thế Cường (Hoàng Ngân)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Doan Anne)
Thomasô Trần Văn Trung (Hiền Tuấn)
Tôma Nguyễn Văn Phương lễ giỗ (gđ. Sự - Lan)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Báu (Nguyễn Trang)
Anna Nguyễn Thị Sáu (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Deborah Carbo (Frank & Hương Carbo)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Magaret Carbo (Frank & Hương Carbo)
Maria Hương Bùi (Lê Thị Liễu)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nguyễn Nữ & Thống)
Maria Trần Thị Còn (Frank & Hương Carbo)
Monica Nguyễn Thảo (Hoàng Ngân)
Các linh hồn thân nhân (Hiền Tuấn)
Các linh hồn tiên nhân (Hiền Tuấn)
Các linh hồn những người cha trong gia đình (Hiền Tuấn)
Các linh hồn ông bà nội họ Đỗ và Nguyễn (gia đình)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và thân bằng quyến thuộc trong gia đình (Lê Kim Liên)
Bích Hòa xin ơn chữa lành
Gia đình Hiền Tuấn xin ơn bình an cho mọi người trong gia đình
Gia đình Hiền Tuấn xin tạ ơn
Gia đình Liêm & Thu xin ơn bình an và tạ ơn
Hoàng Lan xin ơn bình an cho gia đình em Tuấn Hoàng và các y, bác sĩ trên toàn thế giới
Nguyễn Lan xin tạ ơn và xin ơn bình an
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Ca đoàn Ave Maria xin ơn chữa lành cho ca viên và thân nhân
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

ĐÁP ỨNG VỚI Vi Khuẩn CORONA
Cử Hành Thánh Lễ Công Cộng
Giáo Phận Arlington
HƯỚNG DẪN CHO CÁC TÍN HỮU
Ngày 14 tháng 5, 2020

Điều Cần Biết

Tất cả các tín hữu thuộc Giáo Phận Arlington được miễn lệ tham dự các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật và các ngày lễ cho đến khi có chỉ thị mới.

Những người có nguy cơ dễ bị nhiễm bệnh .

Nếu quý vị hay những người mà quý vị đang chăm sóc “dễ nhiễm” vì ảnh hưởng nghiêm trọng của virút corona, xin tránh những nơi tụ họp công cộng. Những người có nguy cơ dễ bị nhiễm bệnh

- trên sáu mươi tuổi
- có tình trạng yếu kém về tim hay phổi
- có bệnh tiểu đường và/hoặc
- có sức đề kháng bị suy yếu.

Những người có bệnh . Nếu quý vị cảm thấy có bệnh bất cứ thể nào, phát ho, hay hắt hơi thường xuyên, xin tránh các chỗ tụ họp công cộng, kể cả các nghi thức phụng vụ.

Các Thánh Lễ trực tuyến . Các giáo xứ sẽ tiếp tục dâng các Thánh Lễ trực tuyến nếu có thể. Nếu quý vị có nguy cơ dễ nhiễm bệnh, đau ốm hay lo lắng cho sự an toàn của bạn hay của những ai bạn thường xuyên tiếp xúc, xin tiếp tục hiệp thông qua các Thánh Lễ trực tuyến.

Tham dự Phụng Vụ đích thân (trực tiếp tại nhà thờ) . Giáo xứ sẽ phối hợp sắp xếp khi quý vị tham dự Thánh Lễ và các nghi thức phụng vụ khác. Mỗi giáo xứ có các khả năng khác nhau. Xin hãy quảng đại và thông cảm với cha xứ và nhân viên giáo xứ. Xin tiếp xúc với giáo xứ để biết chi tiết.

Điều Cần Tuân Thủ

Giới hạn số người tham dự . Giáo phận yêu cầu các giáo xứ phải tuân theo giới hạn do giới chức Y Tế Công Cộng ấn định, và có thể thay đổi tùy theo địa phương. Xin liên lạc với giáo xứ để biết chi tiết về việc tham dự đích thân. Nếu con số tham dự vượt quá giới hạn cho phép, linh mục hay một thừa tác viên sẽ phải mời họ rời khỏi nhà thờ. Xin tránh đặt linh mục và thừa tác viên phải rơi vào hoàn cảnh đáng tiếc này. Trên hết xin hãy quảng đại.

Khoảng cách xã hội . Giáo phận đòi hỏi các giáo xứ phải đảm bảo giữ khoảng cách xã hội thích nghi cho việc cử hành trang trọng các nghi thức Thánh. Xin tuân theo hướng dẫn của các thừa tác viên, cũng như các bảng hiệu và chỉ dẫn.

Khử trùng và làm thoáng khí . Giáo phận yêu cầu giáo xứ đảm bảo cho có sự khử trùng và làm thoáng khí trước và sau mỗi nghi thức phụng vụ. Nhà thờ có thể được đóng cửa trong thời gian ngắn, nếu cần. Xin tuân hành các hướng dẫn của giáo xứ.

Nước Thánh và Sách Phụng Ca . Giáo phận yêu cầu giáo xứ cất các bình đựng nước Thánh và tất cả sách Phụng Ca ra khỏi các ghế ngồi.

Người gác cửa . Trong mỗi nghi thức phụng vụ, các giáo xứ được khuyến khích cử ít nhất một “người gác cửa”, để canh giữ tại các cửa. Người gác cửa phải đảm bảo rằng các giới hạn về con số tham dự và các thủ tục an toàn được tuân hành. Mục vụ này đặc biệt khó khăn vào thời gian này. Xin kiên nhẫn, thông cảm và bác ái trong việc tuân hành các hướng dẫn của các thừa tác viên.

Chuẩn Bị

Khẩu Trang ▪ Quý vị phải đeo khăn che mặt hay khẩu trang. Giáo xứ có thể có một số khẩu trang hạn chế cho những ai thật cần thiết, nhưng sẽ không có đủ để phân phát cho mọi người.

Sạch sẽ bàn tay ▪ Quý vị phải khử trùng bàn tay khi vào nhà thờ và được khuyến khích làm như vậy ngay trước khi rước lễ. Xin mang theo bình khử trùng có ít nhất 60% rượu cồn.

Dâng Thánh Lễ

Rước vào nhà thờ ▪ Các thừa tác viên trong Giáo Phận Arlington phải duy trì khoảng cách xã hội trong lúc rước.

Dâng của lễ ▪ Giáo phận đòi hỏi huỷ bỏ việc giáo dân dâng của lễ.

Bỏ tiền nhà thờ ▪ Có thể bỏ tiền dâng cho nhà thờ. Xin chú ý đến các hướng dẫn của giáo xứ. Nếu có thể, xin đóng góp cho giáo xứ của quý vị qua việc dâng cúng trên mạng.

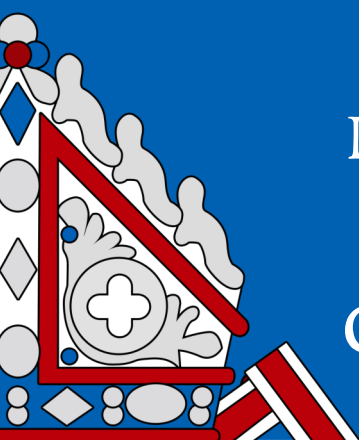
Kinh Lạy Cha ▪ Giáo phận ngăn cấm việc cầm tay nhau trong Kinh Lạy Cha.

Dấu chỉ bình an ▪ Giáo phận yêu cầu huỷ bỏ việc trao nhau dấu chỉ bình an.

Rước Lễ

- Giáo phận ngưng việc cho rước Máu Thánh cho đến khi có chỉ thị mới.
- Chỉ có linh mục và Thầy Phó Tế được trao Mình Thánh.
- Tất cả những ai hiện diện và ở trong tình trạng có ân sủng có thể rước lễ. Những ai có vấn đề sức khoẻ không bắt buộc.
- Xin tuân hành các thể thức của giáo xứ trong việc cho rước lễ.
- Xin duy trì khoảng cách xã hội trong khi xếp hàng lên rước lễ.
- Quý vị nên khử trùng tay ngay trước khi rước lễ.
- Quý vị có quyền rước lễ bằng lưỡi hay bàn tay. Xin tạm thời rước lễ cung kính bằng tay.*
- Các thừa tác viên được khuyến khích khử trùng bàn tay ngay trước và sau mỗi lần cho chịu lễ bằng lưỡi, mặc dù không có sự tiếp xúc trực tiếp với bàn tay người rước lễ.
- Các thừa tác viên cũng được khuyến khích khử trùng tay ngay khi vô tình chạm vào bàn tay của người rước lễ.

* Có chi tiết trong Hướng dẫn dành cho các lãnh đạo của các cộng đồng tín hữu của Trung Tâm Kiểm Soát bệnh dịch (CDC).



Response to Coronavirus Public Celebrations of Mass

DIOCESE of ARLINGTON

GUIDE for the LAY FAITHFUL May 14, 2020

What To Know

All the faithful of the Diocese of Arlington are **dispensed from the obligation to attend Mass** on Sundays and holydays of obligation until further notice.

Those Who Are Vulnerable • If you or those for whom you care are “vulnerable” to infection or the serious effects of coronavirus, please avoid gatherings of the general public.

Those who are “vulnerable”

- are over the age of 65,
- have existing heart or lung conditions,
- have diabetes, &/or
- are otherwise immuno-compromised.

Those Who Feel Sick • If you feel sick in any way, are coughing, or are sneezing frequently, please avoid public gatherings, including liturgical celebrations.

Livestreamed Masses • Parishes will continue to livestream Masses as they are able. If you are vulnerable, sick, or concerned with your safety or the safety of those whom you regularly encounter, please continue to unite prayerfully to the Mass via livestream.

In-Person Participation • Your parish will coordinate in-person participation for the Mass & other liturgies. Each parish has different capabilities. Please be charitable & understanding with your pastor & parish staff. Contact your parish for details.

What To Expect

Person-Per-Gathering Limits • The Diocese requires every parish to follow person-per-gathering limits set by public health authorities, which may vary by locality. Contact your parish for details on in-person participation.

If the number of participants exceeds the limit, the priest or a minister will have to ask individuals to leave. Please avoid putting our beloved priests & ministers in this unfortunate position. Above all, exercise charity!

Social Distancing • The Diocese requires every parish to ensure social distancing with due respect for the reverent enactment of the sacred rites. Kindly follow the directions of ministers, as well as posted signs & markings.

Disinfection & Ventilation • The Diocese requires every parish to ensure disinfection & ventilation before & after each liturgy. The church may be closed briefly, if necessary. Please follow the directions of your parish.

Holy Water & Hymnals • The Diocese requires every parish to remove holy water from all fonts & hymnals/missalettes from pews.

Porters • For each liturgy, parishes are encouraged to assign at least one “porter” — a minister who keeps watch at the doors. Porters ensure that capacity limitations & related safety practices are observed. This ministry is especially challenging at this time. Please be patient, understanding, & kind in following the directions of all ministers.

Preparing

Making Plans • During this time and due to capacity limits, please do not plan to attend liturgies at any parish at which you are not registered.

Face Coverings • You are expected to wear a cloth face covering or disposable face mask. Please bring your own. Parishes may have a limited supply designated for those in true need, not for general distribution.

Hand Hygiene • You are expected to disinfect your hands when entering the church & encouraged to do so again immediately before receiving Communion. Please bring your own hand sanitizer, which should contain at least 60% alcohol.

Celebrating

Processions • Ministers will maintain social distancing during processions. Please also remain six feet from ministers in procession.

Presentation of the Gifts • The Diocese requires that the presentation of gifts by members of the assembly be omitted.

Collection • A collection may take place. Please be attentive to the directions of your parish. If available, please consider supporting your parish through online giving.

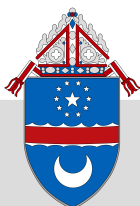
Lord's Prayer • The Diocese prohibits holding hands during the Lord's Prayer.

Sign of Peace • The Diocese requires that the invitation "Let us offer each other the sign of peace" & the exchange of peace that follows be omitted.

Communion

- The Diocese suppresses the distribution of the Precious Blood until further notice.
- Only priests, deacons, & instituted acolytes distribute Communion.
- All present who are in a state of grace may receive Communion. Those who have health concerns are not obliged.
- Please follow the procedures of your parish for the distribution of Communion.
- Please maintain social distancing in the Communion Procession.
- You are encouraged to disinfect your hands immediately before receiving Communion.
- You retain the right to decide how to receive, whether on the tongue or in the hand. Please prayerfully consider temporarily receiving reverently in the hand.*
- It is not permitted to receive Communion in the hand while wearing gloves. If you are wearing gloves and will receive Communion in the hand, please remove your gloves for the reception of Communion.
- Ministers are encouraged to disinfect their hands immediately after each & every communicant who receives on the tongue, even if no physical contact has occurred.
- Ministers are also encouraged to disinfect their hands immediately if accidental contact is made with a communicant's hand.

* Information available in U.S. Center for Disease Control, *Interim Guidance for Leaders of Faith Communities* (23 Mar 2020) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/guidance-community-faith-organizations.html>; & World Health Organization, *Guidance for Faith Communities* (7 Apr 2020) <https://www.who.int/publications-detail/practical-considerations-and-recommendations-for-religious-leaders-and-faith-based-communities-in-the-context-of-covid-19>.



Holy Martyrs of Vietnam Parish



FATHER'S DAY CRAWFISH FUNDRAISER



SATURDAY JUNE 20

**PICK UP ONLY
12PM - 5PM**

915 S Wakefield St.
Arlington, VA 22204
Church parking lot

CASH ONLY

Payment Upon Pickup

**\$10/LB [BUY 10 GET 1 FREE]
PRE-ORDERS ONLY UNTIL
THURS 6/18 @ 11:59PM**

Contact: Jody Nhu La [571-237-2146]

Nhung Nguyen [202-277-5498]

Lan Toner [703-626-9294]





Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vòng hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

